

UTILISATION DES MOTS D'APPELLATION EN FRANÇAIS DANS LE ROMAN DE L'ÉLÉGANCE DU HÉRISSEON DE MURIEL BARBERY

* Feni Anggraini

** Dr. Elvi Syahrin, M.Hum.

Département des Langues Étrangères

Faculté des Lettres et des Arts

Université de Medan

Mèl: anggrainif869@gmail.com

RÉSUMÉ

Cette étude vise à trouver les catégories des mots d'appellation dans le roman L'Élégance Du Hérisson par Muriel Barbéry. Elle a aussi pour but de savoir les facteurs qui influencent l'utilisation des appellations dans le roman. La méthode utilisée dans cette recherche est la méthode qualitative descriptive. La source de données de cette recherche est le roman L'Élégance du Hérisson par Muriel Barbéry. Les catégories d'appellation trouvés dans ce roman sont le pronom personnel, le nom propre et le nom commun. L'auteur utilise la théorie proposée par Riegel. Hors de problèmes analysés, dans cette étude a également trouvé Nouveauté de la recherche, à savoir une combinaison de mots d'appellation de nom commun et de pronom personnel. Les résultats de cette étude indiquent qu'il y a 136 des mots d'appellation dans le roman l'Élégance du Hérisson. les mots appellation qui est employé fréquemment est le pronom personnel. Tandis que le moins trouvé était le mot d'appellations est catégorie combinaison. Les facteurs de l'appellation dans le roman l'Élégance du Hérisson sont : le facteur d'amitié, d'âge, de statut social et de genre. Les facteurs dominant dans cette recherche est le facteur d'amitié apparaît. Parce que le pluplart de locuteur avoir une relation étroite avec interlocuteur. Tandis que le moins trouvé dans cette recherche était le facteur de genre apparaît.

Mots clés: appellation, catégories, facteurs.

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui kategori-kategori kata sapaan dalam novel *L'Élégance Du Hérisson* karya Muriel Barbery. Penelitian ini juga bertujuan untuk mengetahui faktor yang mempengaruhi penggunaan kata sapaan dalam novel ini. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode Deskriptif Kualitatif. Sumber data penelitian ini adalah novel *L'Élégance du Hérisson* karya Muriel barbery. Kategori kata sapaan yang di temukan di dalam novel ini adalah kategori sapaan pronomina persona, nama diri dan nomina umum. Penulis menggunakan teori yang di kemukakan oleh Riegel. Terlepas dari permasalahan yang dianalisis, dalam penelitian ini juga ditemukan adanya penemuan baru yaitu kata sapaan kombinasi yaitu gabungan dari kata sapaan nomina umum dan pronomina persona. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa terdapat 136 kata sapaan di dalam novel *L'Élégance du Hérisson* karya Muriel barbery. Kategori sapaan yang dominan muncul adalah kata sapaan berkategori pronomina persona. Sedangkan yang paling sedikit ditemukan adalah kategori kata sapaan kombinasi. Faktor yang mempengaruhi penggunaan kata sapaan di dalam novel ini terdiri dari faktor usia, jenis kelamin, keakraban dan faktor status sosial. Berdasarkan penelitian ini, kita menemukan bahwa faktor keakraban lebih dominan muncul, karena sebagian besar pembicara memiliki hubungan yang erat dengan lawan bicara. Sedangkan yang paling sedikit ditemukan dalam penelitian ini adalah faktor jenis kelamin.

Kata kunci : sapaan, kategori, faktor.

INTRODUCTION

Dans la communication quotidienne, les humains utilisent le langage de différentes manières. Chaque langue a un mot d'appellation différent, y compris en français. Une personne peut exprimer la même signification de différentes manières à différentes personnes.

Ces différences peuvent être observées au niveau du vocabulaire, de la prononciation, de la grammaire ou du style de parole (Holmes, 2001: 4). Le mot d'appellation est un mot utilisé pour avertir ou saluer quelqu'un ou l'autre personne. (Riegel, 2009: 776) dit qu'en français, le terme d'appellation s'appelle une apostrophe, qui est

un mot utilisé pour décrire quelqu'un qui est le partenaire de parole d'un locuteur. Basé sur la forme, le mot appellation en français est divisé en trois catégories:

nom propre, nom commun et le pronom personnel.

Le mot appellation est utilisé pour saluer quelqu'un à qui on parle ou qui communique verbalement ou par écrit. En choisissant le mot d'appellation, il est très important de connaître le contexte. Le contexte est connu en regardant la composante parlant dans une conversation. Selon Dell Hymes (1974), il y a 8 composants parlant qui sont abrégés dans un acronyme anglais, à savoir *SPEAKING*. Parmi les 8 composants parlants

mentionnés ci-dessus, on verra les facteurs qui influencent l'utilisation de l'appellation. Quand on choisit le mauvais mot d'appellation provoque parfois des malentendus, voire offensent l'autre personne. Cela indique que le mot appellation peut déterminer la poursuite d'un processus de communication. Par exemple une mère a demandé l'aide de son plus jeune enfant.

Madame Lepic : Ici, **Mon mignon**, aide moi.

Françoise : Maman, cela m'étonnerait tu ranges si soigneusement tes affaires.

Le mot "**Mon mignon**" est défini comme "**ma petite chose**". Ce mot vient du mot français dans le passé "**mignot**" qui signifie lisse ou gracieux. Mais dans ce contexte, une mère utilise le mot pour appeler son enfant à l'aide.

(Poil de Carotte, Jules RENARD p.73)

Les Français utilisaient ce mot "**mignon**" pour s'adresser à leurs proches. par exemple comme dans l'exemple ci-dessus. Généralement, le facteur qu'ils utilisent le mot d'appellation "**mignon**" est à cause de la parenté qui se produit entre le locuteur et l'interlocuteur. Ou cela pourrait être parce que l'autre personne est drôle. Différent des Indonésiens qui disent généralement drôle pour les personnes qui ont une apparence drôle ou à un petit objet.

À partir des données ci-dessus, on peut voir qu'il est difficile de connaître la signification d'une appellation si l'on ne

connaît pas le contexte de l'appellation. Il est donc important de prêter attention au contexte ou aux facteurs de l'appellation. De plus, l'apprentissage des appellations peut ajouter des connaissances sur ce que sont les mots d'appellation en français. Par conséquent, on est chercheur est intéressé à examiner cette étude qui intitulé "Utilisation des Mots d'Appellation en Français dans le Roman de l'Élégance du Hérisson de Muriel Barbery".

MÉTHODOLOGIE

Basé sur le titre de cette recherche, la méthode utilisée dans cette recherche est la recherche la méthode descriptive. Selon Sudaryanto (1993: 25), la recherche descriptive est une recherche qui fournit des objets de recherche basés sur des faits existants.

Cette recherche est une étude qualitative avec les résultats de la recherche sous forme de données descriptives concernant les mots d'appellation dans le Roman de *l'Élégance du Hérisson de Muriel Barbery*. Cette étude vise à décrire le contexte et les facteurs dans les catégories de mots d'appellation dans le Roman de *l'Élégance du Hérisson*. Dans la méthode d'analyse des données, le chercheur identifie les catégories d'appellation trouvées en utilisant la théorie de Riegel et ensuite le chercheur utilise la méthode d'analyse contextuelle. Rahardi (2005: 16) déclare que l'analyse contextuelle

est un moyen d'analyse qui est appliqué aux données en basant, calculant et reliant l'identité des contextes existants. Une fois les données obtenues, le chercheur traite les données pour déterminer le contexte qui se présente dans la situation de conversation.

Comprend les répondre et les interlocuteurs, le temps, le lieu et la situation du discours qui sera réalisé sur la base du modèle de Hymes de la théorie de SPEAKING. Les catégories des mots d'appellation contenue dans le Roman "*l'Élégance du Hérisson*" à savoir le mot d'appellation pour le nom propre, le nom commun, le Pronom personnel et la Combinaison. Le mot d'appellation pour la catégorie le pronom personnel de 74 données, pour la catégorie nom propre de 35 données, et le mot d'appellation pour la catégorie nom commun de 23 données et le mot d'appellation pour catégorie la combinaison de 4 données.

L'ensemble des données contenant le mot d'appellation dans le roman "*l'Élégance du Hérisson*" de Muriel Barbery était de 136 données. Voici, on présente les récapitulations de l'appellation dans le tableau ci-dessous:

Tableau 4.1 : Catégories d'Appellation dans le Roman "*L'Élégance du Hérisson*"

N °	Catégories d'Appellation	Les données
1	Pronom personnel	74
2	Nom propre	35
3	Nom commun	23
4	Combinaison	4
Totale les données		136

Le tableau 4.1 montre que le mot d'appellation le plus souvent utilisé dans le Roman *L'Élégance du Hérisson de Muriel Barbery* est le mot d'appellation de la catégorie le pronom personnel.

Cela peut être vu à partir de la quantité de données contenues dans la catégorie des pronoms personnels de 74 fois sur 136 données existantes. Cela indique que les locuteurs utilisent plus souvent des pronoms personnels pour saluer les interlocuteurs. Alors que le moins de mots de salutation trouvés était dans la catégorie de combinaison, à savoir 4 mots de salutation sur 136 trouvés.

Il apparaît que dans le roman le locuteur et l'interlocuteur ne veulent pas vraiment accroître la proximité entre eux. Parce que si quelqu'un utilise la catégorie de combinaison de mots de l'appellation, cela signifie qu'il a le sentiment qu'il veut être plus proche de l'autre personne.

Les facteurs qui influencent l'utilisation des mots d'appellation contenus

dans le roman *L'Élégance du Hérisson de Muriel Barbery* sont les facteurs : d'amitié, l'âge, le statut social et de genre. Le facteur d'amitié de 80 données, le facteur d'âge de 31 données, le facteur de statut social de 19 données et enfin le facteur de genre de 6 données. Cela peut être vu en détail dans le tableau suivant.

Tableau 4.2 : Les Facteurs qui influencent l'utilisation des mots d'appellation.

N°	Les Facteurs qui influencent	Les données
1	Le facteur d'amitié	80
2	Le facteur d'âge	31
3	Le facteur de statut social	19
4	Le facteur de genre	6
Totale les données		136

Dans le tableau ci-dessus montre que les facteurs qui influencent le mot d'appellation qui apparaît le plus souvent dans le roman *L'Élégance du Hérisson de Muriel Barbery* est le facteur d'amitié. Il ressort de la quantité de données contenues dans le tableau ci-dessus, que le facteur qui survient souvent est le facteur d'amitié. Cela peut être vu à partir de la quantité de données contenues le facteur d'amitié de 80 fois sur 136 données existantes.

Cela indique que les facteurs qui influencent le mot d'appellation trouvé dans le

roman apparaissent principalement en raison de facteurs d'amitié. Tandis que le moins apparaissant est le facteur de genre. Il semble que le locuteur et l'interlocuteur du roman ne se soucient pas du sexe de l'autre personne à qui ils parlent. De sorte que le facteur de genre est très peu trouvé dans les conversations du roman, qui ne représentent que 6 données sur les 136 mots de l'appellation trouvés.

1. L'Analyse

A. Les Catégories de Mots d'Appellation

Il existe trois catégories de mots d'appellation qui trouvés dans cette étude, à savoir le mot appellation : nom propre, nom commun et le pronom personnel. Ce qui suit expliquera dans l'ordre les catégories de mots d'appellation contenues dans le Roman "*L'Élégance du Hérisson*".

a. Nom Propre

► Nom Propre C'est un nom utilisé pour désigner une personne, un animal ou une chose de manière précise. Pour reconnaître les noms propres dans la langue française, c'est très simple : ils commencent toujours par une majuscule. En général, les noms propres ne sont pas précédés d'un déterminant. (Mais il existe des exceptions.) Pour plus de détails, voir l'exemple suivant:

(1) L'intitutive : **Renée**, veux-tu enlever ton surrêt? (p.46)

sur la parole (1) **Renée** est le mot d'appellation utilisé par un enseignant pour saluer Renée.

L'acte de langage a eu lieu dans le milieu scolaire, Cet acte de langage a été fait par le professeur pour que Renée ôte son chapeau.

Pour déterminer de mot l'appellation commence par une analyse de contexte sous la forme d'un Composants *SPEAKING*. Les composants parlant dans l'acte de langage (1), à savoir **S setting** prend place a eu lieu dans le couloir où les enfants du premier jour d'école étaient rassemblés à cause de la pluie.

P participants qui impliqués dans l'acte de langage (1) étaient Renée et l'enseignant. **E ends** ou le but l'acte de langage (1) est pour que Renée ôte son chapeau. **A act sequences** l'acte de langage (1) pour ordonner à Renée d'enlever son chapeau. **K key** l'acte de langage (1) à savoir un enseignant a accueilli Renee d'un ton doux. **I instrumentalities** acte de langage (1) se fait par l'oral en français. **N norms** acte de langage (1) fait référence à la norme d'interaction observée lorsque l'enseignant appelle Renée pour qu'elle retire son chapeau parce que l'enseignant voit que Renée porte toujours son chapeau. Le langage utilisé par l'enseignant est poli, il y a donc une norme de politesse dans le dialogue ci-dessus. **G genres** acte de langage (1) est sous forme de dialogue.

Le mot d'appellation Renée est le nom personnel de l'interlocuteur à qui une enseignante s'adresse en tant que conférencier. Dans l'explication de la catégorie des mots de

l'appellation, il est expliqué que le nom personnel est inclus dans la catégorie d'appellation des mots nom propre. C'est parce que le nom lui-même est lié aux humains, aux objets ou aux lieux. Le nom propre est utilisé pour désigner une certaine personne, un objet ou un lieu. Le nom lui-même dans le discours (1) est utilisé pour désigner une personne, à savoir Renée.

b. Nom Commun

Les noms communs est qui peuvent s'appliquer à des éléments appartenant à des ensembles d'êtres ou de chose auxquels le nom s'applique de la même manière. Un nom commun commence toujours avec une minuscule et l'utilisation de les nom commun comme mot d'appellation dans le processus de salutation peut être suivie de déterminants, sans déterminants, et peut également être suivie d'adjectifs. Pour plus de détails, il peut être vu à partir de l'exemple d'explication ci-dessous.

(3) Solange : oui oui **ma puce** tu as l'âge maintenant (p.113)

Dans l'acte de langage «**ma puce**» est le mot d'appellation utilisé par une mère pour saluer sa fille, Paloma. Ce acte de langage a été fait par la mère de Paloma pour lui dire que Paloma était autorisée à boire du thé. Parce que Paloma à âge maintenant. Ma puce est utilisée pour exprimer le niveau de proximité et d'affection. Cela ne signifie pas

toujours romantique et peut être utilisé pour désigner des enfants, d'autres membres de la famille ou des partenaires. Comme l'exemple ci-dessus. Puce est un petit parasite sans ailes trouvé dans les cheveux. Cependant, dans le dialogue ci-dessus, «**puce**» est utilisé pour s'adresser à Paloma. Dans ce contexte le mot «**puce**» signifie l'amour.

Pour déterminer de mot l'appellation commence par une analyse de contexte sous la forme d'un Composants *SPEAKING* Les composants parlant dans l'acte de langage (3), à savoir **S** *setting* le matin a eu lieu à la résidence de Paloma. **P** *participants* qui impliqués dans l'acte de langage (3) sont Paloma et mère de Paloma. **E** *ends* ou le but l'acte de langage (3) est pour dire que paloma est autorisé à boire du thé. **A** *act sequences* ou le contenu l'acte de langage (3) est que la mère de Paloma utilise le mot l'appellation «ma puce» pour lui dire que Paloma est autorisée à boire du thé. **K** *key* l'acte de langage (3) à savoir prononcé par mère de paloma d'un ton doux. **I** *instrumentalities* acte de langage (3) se fait par l'oral en français. **N** *norms* acte de langage (3) montre la norme de politesse de la mère paloma à Paloma. **G** *genres* acte de langage (3) est sous forme de dialogue.

Dans l'acte de langage (3), le mot d'appellation qui apparaît est «ma puce». Basé sur la catégorie du mot d'appellation, «ma puce» est le mot d'accueil de la catégorie nom

commun, cela peut être prouvé car «**ma puce**» est un adjectif et commence par une lettre minuscule.

c. Le Pronom Personnel

Le Pronom Personnel est un mot qui remplace un nom ou une phrase nominale. Le Pronom Personnel peut fonctionner comme «S» (sujet), «O» (objet). Dans le processus de salutation, le pronom utilisé pour s'adresser au partenaire de parole est le deuxième pronom personnel. Le deuxième pronom personnel fait référence à une catégorie personnelle telle que tu, vous. Donc, ce que l'on entend par le mot d'appellation dans la catégorie des pronoms personnels est le mot d'appellation dans un discours utilisé par un locuteur pour saluer son interlocuteur en utilisant le deuxième pronom personnel. Pour plus de détails, consultez l'exemple suivant:

(4) Manuela : **Vous** n'êtes pas occupée, nous prendrions le thé maintenant? (p.103)

Dans l'acte de langage (4), «**vous**» est le mot d'appellation utilisé par Manuela, l'amie de Renée pour saluer Renée. Les remarques ci-dessus ont eu lieu dans la résidence de Renée. Manuela en vint à vouloir prendre Renée pour le thé.

Pour déterminer de mot l'appellation commence par une analyse de contexte sous la forme d'un Composants *SPEAKING* Les composants parlant dans l'acte de langage (4). Le composant *SPEAKING* de l'énoncé à

savoir **S setting** le matin a eu lieu à la résidence de Renée. **P participants** qui impliqués dans l'acte de langage (4) sont Renée et Manuela. **E ends** ou le but l'acte de langage (4) est pour demander si Renée est occupée, sinon Manuela veut l'emmenner prendre le thé. **A act sequences** ou le contenu l'acte de langage (4) que Manuela voulait prendre le thé avec Renée. **K key** l'acte de langage (4) à savoir prononcé par Manuela accueille Renée sur un ton rempli de tristesse parce qu'elle venait d'apprendre la nouvelle que M. Arthens était en train de mourir. **I instrumentalities** acte de langage (4) se fait par l'oral en français. **N norms** acte de langage (4) montre la norme de politesse de Manuela à Renée. **G genres** acte de langage (4) est sous forme de dialogue.

Dans l'acte de langage (4), le mot d'appellation qui apparaît est «vous». Basé sur la catégorie de mot d'appellation, «vous» est le mot de d'appellation pour la catégorie de pronom personnel. De l'exemple de conversation (4) ci-dessus, on peut conclure que le mot «vous» est une appellation qui est catégorisée comme un pronom personnel. Dans le pronom personnel, le mot «vous» appartient au pronom de la deuxième personne. C'est parce que le mot «vous» est utilisé comme pronom pour le partenaire de parole à qui l'orateur parle. Le mot d'appellation «vous» est utilisé pour s'adresser à un

interlocuteur dont l'âge et la position sont supérieurs à celui du locuteur ou pour s'adresser à un interlocuteur qui vient d'être reconnu par le locuteur. Dans le discours (4), bien que Renee soit plus jeune que Manuela, Manuela salue toujours Renee avec le salut «vous» pour apprécier Renee qui est sa meilleure amie. Voici un autre exemple du mot d'appellation pour la catégorie de pronom personnel trouvé dans le roman "L'Élégance du Hérisson"

(5) Solange : **Tu** es vraiment lâche. (p.154)

Dans l'acte de langage (5), «**Tu**» est le mot d'appellation utilisé par une épouse prénommée Solange pour s'adresser à son mari, Josse. Solange est en colère contre Josse car selon Solange, Josse est une personne faible, car Josse se sent coupable d'avoir laissé sa mère dans une maison de retraite. alors que selon Solange c'est une chose courante. Et Solange a jeté le chiffon dans l'évier.

Et pour déterminer de mot d'appellation commence par une analyse de contexte sous la forme d'un Composants SPEAKING Les composants parlant dans l'acte de langage (5), à savoir **S setting** chez la famille de Josse. **P participants** qui impliqués dans l'acte de langage (5) sont Josse et Solange. **E ends** ou le but l'acte de langage (5) est pour dire à Josse qu'il est un homme faible.

A act sequences ou le contenu l'acte de langage (5) qu'il s'avère que Josse est une personne faible. **K key** l'acte de langage (5) à savoir prononcé par Solange sur un ton de colère. **I instrumentalities** acte de langage (5) se fait par l'oral en français. **N norms** acte de langage (5) montre la norme d'interaction vue lorsque Solange gronde Josse pour avoir été triste de voir sa mère entrer dans une maison de retraite. **G genres** acte de langage (5) est sous forme de dialogue.

Dans l'acte de langage (5), le mot d'appellation qui apparaît est «**Tu**». Basé sur la catégorie de mot d'appellation, «**Tu**» est le mot d'appellation pour la catégorie de pronom personnel. De l'exemple ci-dessus (5), on peut conclure que le mot «**tu**» est une appellation qui est catégorisée comme un pronom personnel. Dans le pronom personnel, le mot «**tu**» appartient au deuxième pronom personnel. Cela est dû au fait que le mot «**tu**» est utilisé comme pronom pour le partenaire vocal à qui l'orateur parle. L'appellation «**tu**» est utilisée pour s'adresser à des interlocuteurs dont l'âge et la position sont plus proches du locuteur ou pour s'adresser à des interlocuteurs connus depuis longtemps par le locuteur.

b. Les Facteurs qui influencent d'Appellation

1. Le facteur d'âge

L'âge est un facteur déterminant dans l'utilisation d'appellation en français. Saluer des personnes plus âgées ou plus jeunes ou

des pairs est différent. saluer les parents est différent de saluer les jeunes, c'est pourquoi les orateurs doivent pouvoir utiliser de l'appellation approprié avec l'interlocuteur. Pour plus de détails, voir l'exemple suivant :

(6) Renée : **Jean? Jean Arthens?**, vous avez une mine sensationnelle (p.369)

Jean : Eh bien bonjour, **madame Michel**

Le facteur d'âge apparaît dans l'utilisation du mot d'appellation dans le dialogue ci-dessus. Le dialogue ci-dessus a eu lieu dans l'appartement de Renée. L'orateur et l'interlocuteur se rencontrent et se saluent.

L'orateur nommé Renée est plus âgé que son interlocuteur, Renée saluer son interlocuteur, qui n'est autre que l'ancien occupant de l'immeuble en utilisant le nom personnel du interlocuteur, à savoir «**Jean Arthens**» Alors que Jean Arthens qui est plus jeune, il salue Renée en utilisant le mot d'appellation «**madame Michel**».

2. Le facteur de genre

Le genre peut également déterminer le choix des mots d'appellation utilisés par les locuteurs pour s'adresser à leurs interlocuteurs. Pour plus de détails, voir l'exemple suivant.

(7) Solange : Bonjour cher **Monsieur**

Kakuro : Bonjour chère **Madame** (p.337)

L'énoncé ci-dessus a eu lieu à l'intérieur de l'appartement de Renée. l'orateur s'appelle Solange, tandis que l'interlocuteur

s'appelle Kakuro, ils vivent dans le même bâtiment. L'énoncé (7) ci-dessus montre que les différences de genre entre les locuteurs et les interlocuteurs affectent l'utilisation des salutations dans le processus de salutation. L'orateur qui est une femme salue son interlocuteur qui est un homme avec le mot d'appellation «**Monsieur**», tandis que son interlocuteur utilise le mot d'appellation «**Madame**» pour saluer l'orateur en retour.

3. Le facteur d'amitié

L'amitié qui existe entre l'orateur et l'interlocuteur peut également déterminer les différents mots de l'appellation dans un énoncé. (8) Colombe : Mais qu'est ce que **tu** aurais voulu manger? (p.112)

Le contexte de l'énoncé (8) est Colombe et Paloma. Colombe demande à Paloma ce qu'elle veut vraiment manger. car colombe a vu que le paloma n'a pas terminé la première incision du poisson rouge.

4. Le facteur de statut social

La différence entre les mots d'appellation utilisés par un locuteur peut également être déterminée par le statut ou la position de l'interlocuteur.

(9) Renée : Bonjour **Madame** (p.344)

Sabine : Pouvez-vous, puisque vous montez, arroser les fleurs du palier?

Le mot d'appellation «**madame**» dans le dialogue (9) montre que des facteurs de statut social influencent l'utilisation par l'orateur du mot d'appellation. Renée, qui

travaille comme la concierge, utilise le mot d'appellation «**madame**» pour saluer les occupants de l'immeuble. Ceci est fait pour respecter les interlocuteurs qui ont un statut social et une position plus élevés que Renée.

C. Nouveauté de la recherche

Nouveauté est une innovation ou le résultat du développement d'idée à partir de celles qui ont été trouvées précédemment. En outre, la nouveauté peut également prendre la forme de procédés ou de résultats de production, d'améliorations ou de développements à partir des découvertes initiales. Ensuite, Nouveauté est également continue et continue de se développer dans une meilleure direction.

- La Combinaison du nom commun et pronom personnel

Hors des formulations du problème on a trouvé le mot d'appellation au-delà de ce que Riegel avait proposé, à savoir la combinaison de mots d'appellation nom commun et le pronom personnel. Cette catégorie est la combinaison entre deux catégories des appellations. Dans cette recherche, c'est la combinaison entre la catégorie de nom commun et le pronom personnel. Voici un autre exemple du mot d'appellation pour la combinaison, de nom commun et le pronom personnel qui trouvé dans le roman "*L'Élégance du Hérisson*"

(10) Solange : **ma chérie, tu** sais bien que nous rendus fous que tu te caches comme ça (p.256)

L'énoncé ci-dessus est prononcé par une mère à sa fille parce que sa fille se cache de lui, et ça rend sa mère presque fous. Ils se parlent devant la chambre de sa fille nommée Paloma.

La détermination de l'appellatif est visible du composant SPEAKING. Le composant SPEAKING dans l'énoncé (10) : **S *setting et scene*** se passe devant la chambre de Paloma. **P *participants*** de l'énoncé (10) sont Solange et Paloma. **E *ends*** ou le but de l'énoncé (10) a dit à sa fille que Solange était très triste de voir l'attitude de sa fille qui se cachait toujours comme ça. **A *act sequences*** ou le contenu de parole dans l'énoncé (10) est à savoir une mère versant son cœur à sa fille. **K *key*** de cet énoncé est prononcé par la mère d'une voix profonde et triste.

I *instrumentalities* est l'énoncé oral français. **N *norms*** de l'énoncé (10) se réfère à la norme d'interaction qui est visible quand Solange voit sa fille qui se cache toujours. Le langage de Solange est poli, de sorte qu'il y a la norme de politesse dans l'énoncé. **G *genres*** de l'énoncé (10) se forme en dialogue.

CONCLUSION

Après avoir franchi les étapes de la collecte, de l'analyse et, de la discussion, on peut enfin conclure que après avoir analysé et

observé les résultats sur le Roman '*L'élégance du Hérisson*' par Muriel Barbery comme l'objet de l'analyse de la recherche. On peut répondre aux problèmes formulés au premier chapitre comme suivant:

1. Les catégories de l'appellation trouvés dans le Roman '*L'élégance du Hérisson*' par Muriel Barbery sont le pronom personnel, nom propre, nom commun. C'est à dire tout les appellations proposées par Riegel (2009) sont inclus dans cette recherche.

La catégorie d'appellation dominante est le pronom personnel. Tandis que le moins trouvé était le mot d'appellation de catégorie le nom commun. Dans la conversation entre les personnages du roman, les mots d'appellation qui sont employés fréquemment est le pronom personnel. Par exemple, le locuteur utilise le mot d'appellation pronom personnel pour saluer l'interlocuteur. Le fait que le pronom personnel apparaît le plus dans le Roman '*L'élégance du Hérisson*' par Muriel Barbery, probablement est causé par l'intimité entre locuteur et interlocuteur. Hors des problèmes analysés dans la recherche on a trouvé également qu'il y a la combinaison de l'appellation de nom commun et pronom personnel, il est probable que le locuteur et l'interlocuteur veulent promouvoir le camaraderie entre eux.

2. Les facteurs de l'appellation dans le roman '*L'élégance Du Hérisson*' par Muriel

Barbery sont : le facteur d'amitié, d'âge, de statut social et de genre. Les facteurs dominants dans cette recherche est le facteur d'amitié. Tandis que le moins trouvé dans cette recherche était le facteur de genre.

Dans les conversations entre personnages du roman. Le facteur qui encourage l'émergence d'un mot de l'appellation dans le roman est le facteur d'amitié. Le facteur d'amitié apparaît le plus dans la conversation dans le roman parce que locuteur et l'interlocuteur ont une relation étroite. Comme les relations familiales, les amitiés ou les partenaires. Tandis que le facteur de appellation qui apparaît le moins est le facteur de genre. Cela se produit parce que les locuteurs dans le roman ne se soucient pas du sexe de l'interlocuteur, en d'autres termes, ils se saluent, ne se soucient pas du sexe de l'interlocuteur.

BIBLIOGRAPHIE

- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Astuti,Wiji. 2012. *Analisis Pragmatik dalam novel trah*. Fakultas Keguruan dan ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Purworejo
- Basrowi dan Suwandi. 2008. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Bérard, Évelyne, Yves Canier dan Christian Lavenne. 1996. *Tempo 1 Méthode de Français*. Paris: Didier
- Brown, P & S.C. Levinson. (1987). *Universals in Language Usage: Politeness*
- Chaer, Abdul. 2010. *Kesantunan Berbahasa*. Jakarta: Rineka Cipta
- Dubois, Jean dkk. 2001. *Dictionnaire de Linguistique*. Paris: Larousse.
- Fitriah, dan Siti Sarah Fitriani. 2017. *Analisis Tindak Tutur dalam Novel Marwah di Ujung Bara Karya R.H. Fitriadi*. Vo. 5. No. 1. Master Bahasa.
- Harimurti Kridalaksana, 2001. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Hymes, Dell. 1989. *Foundations in Sociolinguistics An Ethnographic Approach*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Irwandy. 2013. *Metode Penelitian*. Jakarta : Halaman Moeka
- Kridalaksana, Harimurti. 2008. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama

Maulida, Rachman Wulan. 2013. *Kata sapaan Dalam Komik Les Aventures De Tintin Seri 7 Boules De Cristal*. Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Yogyakarta.

Phenomena. In E.N. Goody (ed). *Questions and Politeness: Strategies in social interaction*. Cambridge: Cambridge University Press.

Rahayu, Siti Perdi. 2011. *Bentuk dan Fungsi Sapaan Bahasa Prancis Dalam Novel Poil De Carotte Karya Jules Renard*. Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Yogyakarta.

Réthoré, Joëlle. 1989. *La Pragmatique Linguistique de Peirce*. Volume 21. Numéro 3. France : Études Littéraires

Riegel, Martin, Jean-Christophe Pellat dan Réne Rioul. 2009. *Grammaire Méthodique du Français (4th Ed.)*. Paris: Presses Universitaire de France.

Subroto, E. 2007. *Pengantara Metode Penelitian Linguistik Struktural*. Surakarta : Universitas Sebelas Maret Press

Sudaryanto. 1990. *Menguak Fungsi Hakiki Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press

Yule, George. 2014. *Pragmatik*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar

SITOGRAFIE

http://asl.univmontp3.fr/e21slmc/doc_CM/Fiche_actes_de_langage.pdf

<http://literarystudies.wikispaces.com/referential+function>.

